



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/385
22 September 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 80 повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	2
II. ОБЗОР	5 - 11	3
III. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ВЫПОЛНЯЕМЫХ ФУНКЦИЙ	12 - 30	5
IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПРОГРАММ, УТВЕРЖДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 2а РЕЗОЛЮЦИИ 48/44 В	31 - 47	10
V. ПРОПАГАНДА ОСНОВНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ	48 - 52	14
VI. ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	53 - 57	16
VII. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	58 - 65	17
VIII. МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	66 - 68	19
<u>Приложение.</u> Публикации, распространение материалов и другие основные мероприятия ДОИ, осуществляемые в соответствии с резолюцией 48/44 В Генеральной Ассамблее от 10 декабря 1993 года (январь-август 1994 года)		20

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 48/44 В от 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей доклад на ее сорок девятой сессии и Комитету по информации на его шестнадцатой сессии об осуществлении рекомендаций, содержащихся в этой резолюции.

2. На шестнадцатой сессии Комитета по информации, состоявшейся 9-24 мая 1994 года, были представлены следующие доклады Генерального секретаря, имеющие отношение к темам, затронутым в упомянутой резолюции:

a) о деятельности Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН) (A/AC.198/1994/2);

b) о положении дел с изданием "Development Forum" (A/AC.198/1994/3);

c) об обзоре изданий Департамента общественной информации (A/AC.198/1994/4);

d) об объединении информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) (A/AC.198/1994/5);

e) об информационных центрах Организации Объединенных Наций в 1993 году: распределение ресурсов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций (A/AC.198/1994/6);

f) об укреплении, активизации деятельности и создании информационных центров Организации Объединенных Наций (A/AC.198/1994/7).

Была также выпущена записка Генерального секретаря о замечаниях и предложениях государств-членов относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в развивающихся странах (A/AC.198/1994/8).

3. На шестнадцатой сессии Комитета по информации помощник Генерального секретаря по общественной информации в двух заявлениях представил дополнительную информацию.

4. Ход работы Комитета по информации отражен в докладе самого этого Комитета Генеральной Ассамблее 1/. При составлении настоящего доклада была предпринята попытка, по мере возможности, избежать повторения материала, содержащегося в докладах, представленных Комитету по информации, за счет освещения главным образом вопросов, которые не рассматривались в Комитете, или обновления информации, получившей отражение в вышеупомянутых докладах. В отличие от предыдущих докладов, при составлении настоящего доклада была предпринята, однако, попытка избежать описательного изложения информационных материалов, которые Департамент подготовил в порядке выполнения возложенных на него функций. Для краткости и ясности в приложении к настоящему докладу приводится перечень основных информационных материалов, подготовленных за отчетный период. В самом же докладе основное внимание уделяется политике и стратегиям, которые проводятся в процессе осуществления информационной деятельности как в соответствии с резолюцией 48/44 В, так и в соответствии с директивными указаниями Генерального секретаря, при полном учете приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей. При составлении доклада также была предпринята попытка дать разъяснение той значительной части работы

/...

Департамента, которая уже им осуществляется и связана с расширяющимся полем деятельности Организации, а также с увеличением насыщенности планов конференций и заседаний, особенно Совета Безопасности.

II. ОБЗОР

5. Департамент общественной информации, работающий под новым руководством, поставил перед собой задачу добиваться повышения своего профессионального уровня, заострить внимание на отдельных проблемах, установить прочные долговременные партнерские отношения со средствами массовой информации, расширить охват основных аудиторий, повысить эффективность средств, используемых при осуществлении программ, и обеспечить рационализацию управления своей оперативной деятельностью. В настоящее время в интересах более эффективного осуществления программ более значительный упор делается на полном и надлежащем использовании кадровых ресурсов. Ведется непрерывная оценка и обзор информационных стратегий, с тем чтобы эффективно передавать эволюционирующие идеи Организации Объединенных Наций и оперативно реагировать, исправляя неправильные представления. Комплексные по своей тематике информационные материалы предназначаются для передачи адресным аудиториям через такие каналы, как средства массовой информации, неправительственные организации, связи с парламентариями, учебные заведения и, в особенности, сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, местные отделения системы развития Организации Объединенных Наций и другие каналы на местах.

6. В целях придания деятельности Департамента более целенаправленного характера в соответствии с положениями пункта 2а резолюции 48/44 В Генеральной Ассамблее в настоящее время осуществляется деятельность в следующих приоритетных комплексных тематических областях:

а) устойчивое экономическое и социальное развитие в общем контексте подготовленной Генеральным секретарем Повестки дня для развития с упором на широкое освещение и взаимосвязь вопросов, поднимаемых в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и другими крупными конференциями Организации Объединенных Наций;

б) миротворчество, поддержание мира и миростроительство в контексте новых функций Организации;

в) права человека и деятельность по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи при уделении особого внимания новой формирующейся роли Организации.

7. При освещении этих основных тем явно необходим единый подход к деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации для создания единого образа. Таким образом, потребуются координировать мероприятия Секретариата Организации Объединенных Наций в области общественной информации с Департаментом, с тем чтобы не допустить фрагментарности и дублирования в работе. Это касается, в частности, вопросов экономического и социального развития. Столь же большое значение имеет и вопрос об участии Департамента в создании информационных компонентов миссий по поддержанию мира и других гуманитарных и политических миссий на самом начальном этапе. Более значительное объединение деятельности в области

общественной информации внутри Департамента, по всей вероятности, способствовало бы эффективному расходованию средств.

8. Важнейшей целью деятельности Департамента является представление Организации Объединенных Наций как о все более целостной, сплоченной, эффективной и действенной организации, способной давать ответ на возрастающее число вызовов нашего времени. В связи с этим Департамент активизировал свои консультации с другими департаментами и подразделениями Секретариата, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций как в Центральных учреждениях, так и на местах. Департамент повысил свои усилия по разработке, координации и согласованию политики и деятельности всей системы Организации Объединенных Наций в области информации. Он продолжает укреплять и развивать систему, обеспечивающую стилевую однородность материалов Организации Объединенных Наций и единство применяемой в них символики. Предпринимаются усилия, направленные на расширение договоренностей о совместном выпуске в целях обеспечения более широкого использования таких материалов при одновременном повышении масштабов программ по работе с общественностью, издателями и руководящим звеном представителей средств массовой информации. Департамент также активизировал свой диалог с сообществом неправительственных организаций (НПО) в соответствии с предпринимаемыми в масштабах всей системы усилиями, направленными на установление плодотворных партнерских отношений с этим формирующимся сектором гражданского общества.

9. Другим важным элементом общей стратегии Департамента являются его усилия, направленные на более эффективное выявление адресных аудиторий в интересах повышения качества распространения его информационных материалов. С учетом финансовых и других практических моментов, ограничивающих массовый выпуск и распространение материалов на местном уровне, и стремительного развития техники связи в настоящее время новый акцент делается на распространение информации при помощи электронных сетей и баз данных. При содействии со стороны информационных центров, служб и других подразделений Организации Объединенных Наций во всем мире Департамент продолжает расширять круг аудиторий, которым он предоставляет свою информацию. Развитие техники связи, дискреционные полномочия в области финансирования и разработка информационных материалов, ориентированных на конкретные страны, - все это помогает отделениям Организации Объединенных Наций на местах в их информационной работе с национальными аудиториями. Новая стратегия распространения информации нацелена на вторичных распространителей информации: основные средства информации, НПО, научно-исследовательские учреждения и учебные заведения и правительства. Помимо уточнения и постоянного обновления списков вторичных распространителей и видных деятелей, которым рассылаются материалы, поощряется работа сотрудников по информации со средствами массовой информации на уровне личных контактов с применением индивидуального подхода, который позволяет значительно повысить эффективность информационной работы, особенно по вопросам, касающимся конференций.

10. Устанавливая более прочные отношения с различными средствами массовой информации во всем мире, Департамент, в пределах своих ресурсов, использует все возможности для того, чтобы удовлетворить возросший интерес со стороны средств массовой информации к Организации Объединенных Наций - одновременно как к организации, деятельность которой является источником новостей, так и как к поставщику информационных программ. Считается, что эффективное применение современной технологии имеет исключительно важное значение для распространения информации, подготовленной Организацией Объединенных Наций, а также информации о

/...

самой Организации и ее работе. В настоящее время средства массовой информации, НПО, учебные заведения, а также общественность могут получать такую информацию через систему "Интернет" и другие электронные сети передачи данных, что обеспечивает доступ к пресс-релизам и документам Организации Объединенных Наций приблизительно 31 млн. потенциальных пользователей, подключенных к этим сетям. Кроме того, Департамент предоставляет все более значительный объем информации в электронной форме - за счет обеспечения доступа в диалоговом режиме или на КД-ПЗУ. Компьютеризованная информационная аудиосистема, Радиобюллетень Организации Объединенных Наций представляют собой еще одно средство, позволяющее средствам массовой информации, общественности и дипломатическим представительствам следить за событиями в Организации Объединенных Наций, как в Центральных учреждениях, так и на местах.

11. Используя материалы, поступающие в порядке обратной связи, Департамент определяет степень результативности своей работы, с тем чтобы полнее удовлетворять потребности средств массовой информации.

III. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ВЫПОЛНЯЕМЫХ ФУНКЦИЙ

12. За прошедшие несколько месяцев были приняты ограниченные меры структурного характера по рационализации работы Департамента. Новые функции Департамента включают предоставление библиотечных, картографических и оформительских услуг, а также секретариатского обслуживания междепартаментскому Издательскому совету, который обеспечивает руководство осуществлением издательской программы Организации. Еще одним свидетельством улучшения координации в области общественной информации и издательской деятельности является решение Генерального секретаря назначить помощника Генерального секретаря по общественной информации Председателем Издательского совета. В последнее время были приняты меры по дальнейшему совершенствованию организационной структуры Департамента, призванные обеспечить более четкий и эффективный порядок административного подчинения. В целом, эти меры включают объединение департаментских секций, отвечающих за публикации и издательскую деятельность, объединение услуг для общественности и неправительственных организаций, и обеспечение более прямого административного подчинения в управлении Службой информационных центров.

13. Во исполнение мандата, сформулированного в резолюции 48/44 В, в частности в пункте 2с, а также в соответствии с целями, определенными Генеральным секретарем и Генеральной Ассамблеей, Департамент продолжал "свои усилия по содействию информированному пониманию народами мира деятельности и целей системы Организации Объединенных Наций и укреплению положительных представлений об этой системе в целом". Повседневная деятельность Департамента велась с учетом этих наиважнейших целей.

14. Управление Представителя Генерального секретаря является главным контактным подразделением, обеспечивающим взаимодействие с представителями средств массовой информации, освещающими работу Организации Объединенных Наций, в частности, аккредитованными при Центральных учреждениях. В ходе проводимых Представителем ежедневных брифингов для корреспондентов и организуемых после них брифингов для сотрудников делегаций по вопросам прессы особое внимание уделяется текущим вопросам. Проводимые в полдень ежедневные брифинги отражают возрастающий объем повседневной деятельности Генерального секретаря, Совета Безопасности и многих

/...

других органов. Управление также отвечает на множество запросов, поступающих на протяжении всего дня от корреспондентов, и по мере необходимости готовит в координации с другими департаментами "Письма к издателю", а также комментарии, публикуемые в ответ на помещенные в прессе статьи об Организации Объединенных Наций. Управление также помогает планировать мероприятия Генерального секретаря, имеющие отношение к средствам массовой информации, включая организацию его пресс-конференций и рассмотрение просьб журналистов о проведении интервью с Генеральным секретарем. Управление Представителя Генерального секретаря регулярно организует проводимые Генеральным секретарем и старшими должностными лицами Секретариата информационные брифинги для старших журналистов и издателей.

15. Отдел средств массовой информации предоставляет пресс-релизы, фотоматериалы, теле- и радиорепортажи и программы, а также технические услуги средствам массовой информации. Отдел по-прежнему выступает в качестве важного связующего звена между Организацией Объединенных Наций и международными средствами массовой информации, аккредитуя сотрудников средств массовой информации, содействуя контактам с ними и предоставляя им услуги, в том числе обеспечивая им рабочие помещения, а также доступ к заседаниям и мероприятиям с целью их освещения. В течение отчетного периода Отдел постоянно обеспечивал освещение на английском и французском языках открытых заседаний Совета Безопасности по всем вопросам, касающимся "ситуаций, требующих принятия незамедлительных и особых мер", как это предусмотрено в пункте 2b резолюции 48/44 В Генеральной Ассамблеи. Предоставлялась информация о решениях Совета по Руанде, Гаити и бывшей Югославии, особенно Боснии и Герцеговине. При этом Отдел также обеспечивал публикацию текстов специальных обращений Генерального секретаря в связи с кризисными ситуациями и издание пресс-релизов, подготовленных Департаментом по гуманитарным вопросам, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировой продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися предоставлением чрезвычайной гуманитарной помощи. Во исполнение пунктов 2с, 17 и 19 резолюции 48/44 В Отдел публиковал на английском и французском языках подробные пресс-релизы о работе органов Организации Объединенных Наций, а также пресс-релизы, содержащие заявления Генерального секретаря.

16. Признавая значение радио как средства, обеспечивающего охват самой крупной доли населения мира, и во исполнение положений пункта 2с и 18 резолюции 48/44 В Отдел принял меры, направленные на то, чтобы "повысить эффективность региональных радиогрупп" за счет расширения выпуска и распространения, насколько это возможно в рамках существующих ресурсов, репортажей о последних событиях и документальных фильмов, отражающих весь спектр деятельности Организации. Отдел продолжал наращивать деятельность по выпуску Радиобюллетеня Организации Объединенных Наций, который теперь обеспечивает распространение ежедневных сводок последних новостей и обзорных материалов, информации о брифингах для прессы и специальных докладов о деятельности Организации Объединенных Наций по всему миру.

17. В соответствии с пунктом 2с резолюции 48/44 В Отдел также продолжает еженедельно предоставлять радио- и телеведущим компаниям телевизионные материалы об официальных заседаниях и мероприятиях, проходящих в Центральном учреждении и на местах, а также статьи и материалы бесед "за круглым столом". Национальным и международным организациям, занимающимся радио- и телевидением, а также международным телевизионным информационным агентствам предоставляется доступ к прямым телевизионным репортажам и подборкам отдельных фрагментов. Такие

/...

тележурналы и беседы "за круглым столом" охватывают большинство аспектов деятельности и проблематики системы Организации Объединенных Наций. Несколько таких материалов посвящены вопросам, которые будут обсуждаться на крупнейших конференциях Организации Объединенных Наций. Кроме того, для трансляции и показа в просветительских целях готовятся документальные фильмы и информационные сообщения для широкой общественности, призванные обеспечить пропаганду Международного года семьи (1994 год) и способствовать прогрессу в вопросах разоружения и защиты окружающей среды.

18. Помимо этого, Отдел средств массовой информации также готовит фоторепортажи о заседаниях и мероприятиях как в Центральных учреждениях, так и в отделениях на местах, в том числе разработанную в рамках пятилетнего плана программу для освещения целей и деятельности системы Организации Объединенных Наций в глобальном масштабе в тех комплексных тематических областях, на которых сосредоточена работа Департамента. Всегда, когда это возможно, Организация Объединенных Наций и другие члены ОИКООН готовят совместные фоторепортажи, используя для этого сеть фоторедакторов, которые информируют своих коллег о планируемом или ведущемся освещении событий в том или ином регионе. С помощью дискет, предназначенных для записи фотоизображения, создается компьютеризованный банк фотоматериалов, причем в связи с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций Отдел предоставляет через систему "Интернет" органам Организации Объединенных Наций, национальным комитетам, издателям и т.д. в целях работы над книгами, статьями, экспонатами и другими материалами доступ к базе данных, в которой сосредоточен основной фонд фотоматериалов Организации Объединенных Наций. Записи, собранные в хранилище аудио/видеоматериалов, и в том числе архивные аудиозаписи, киноленты и видеоматериалы, рассказывающие об официальных заседаниях органов Организации Объединенных Наций, а также тематические материалы недокументального характера будут также компьютеризованы и будут предоставляться через "Интернет". Это не только позволит охватить больше пользователей, но и обеспечит средствам массовой информации, ученым и учебным заведениям доступ к такой информации в интерактивном режиме, а также позволит отказаться от громоздких традиционных средств хранения информации.

19. Отдел по связям с общественностью в соответствии с пунктом 2а и с резолюции 48/44 В разрабатывает и осуществляет программы в области распространения информации и коммуникации, ориентированные на адресные группы, с помощью средств массовой информации, системы информационных центров Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, и программы, ориентированные непосредственно на широкую общественность, - посредством разработки общих комплексных тематических информационных материалов и предоставления других информационных услуг, организации выступлений с лекциями должностных лиц Организации Объединенных Наций и проведения экскурсий.

20. Одним из ключевых элементов стратегии Департамента в области пропаганды является проведение выставок. Годовая программа временных экспозиций, организуемых органами системы Организации Объединенных Наций под эгидой Комитета по выставкам в вестибюле здания Генеральной Ассамблеи, как и прежде обеспечивала освещение многих направлений деятельности Организации.

21. Хотя в связи с соображениями безопасности проведение экскурсий по зданию Центральных учреждений было несколько ограничено - был прекращен показ залов заседаний Совета Безопасности и Совета по опеке и сокращены размеры групп - в

настоящее время проводится работа в целях возобновления экскурсий в эти два очень важные зала и увеличения размеров групп, что позволит вновь поставить экскурсионное обслуживание на более прочную финансовую основу.

22. В рамках усилий, направленных на улучшение отношений с общественностью принимающей страны, проводились специальные экскурсии для детей из бедных семей и для посещающих Организацию Объединенных Наций видных деятелей. За отчетный период Отдел удовлетворил заявки более чем 1200 групп относительно направления лекторов Организации Объединенных Наций, что позволило организовать лекции для примерно 150 000 человек в Центральных учреждениях и на местах. Был разработан предназначенный для школ модульный комплект учебных пособий, а в настоящее время также готовится ряд вопросников по операциям по поддержанию мира и Уставу Организации Объединенных Наций.

23. Около 1400 НПО, аккредитованных при Департаменте, оказывают исключительно важную поддержку программам в области общественной информации Организации Объединенных Наций, выступая, по сути дела, партнерами Организации в деле осуществления таких программ. Еженедельные брифинги, проводимые Департаментом для НПО в Центральных учреждениях, обеспечивают охват в среднем 200 представителей НПО в неделю. Помимо этого, Отдел обеспечивает работу Справочного центра для НПО, где представители НПО могут получить последние материалы, касающиеся всей системы Организации Объединенных Наций, а также могут пользоваться всем фондом фильмотеки Организации Объединенных Наций. Во время проведения 47-й ежегодной конференции Департамента общественной информации для неправительственных организаций на тему "Мы, народы: созидание мира", которая состоялась 20-22 сентября 1994 года в Центральных учреждениях, на встречу с Генеральным секретарем и старшими должностными лицами собралось свыше 1000 представителей НПО. Департамент совместно с другими органами или программами Организации Объединенных Наций, а также НПО проводит информационные мероприятия в целях распространения информации по конкретным вопросам повестки дня Организации Объединенных Наций, а также обращается за поддержкой к НПО в отношении спонсорства в организации перевода и издания информационных материалов Организации Объединенных Наций, публикуемых на неофициальных языках. В интересах укрепления взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и НПО Департамент публикует ежегодный справочник ДОИ/НПО, в котором содержится информация обо всех НПО, связанных с ДОИ.

24. В соответствии со своим мандатом на продолжение реализации своих программ организации брифингов, оказания помощи и ознакомительных мероприятий для работников вещания из развивающихся стран, содержащимся в пункте 2d резолюции 48/44 В, в 1994 году была осуществлена учебная программа с участием журналистов приблизительно из 15 развивающихся стран. Участники, которые были отобраны на основе принципа ротации в консультации с отделениями Организации Объединенных Наций на местах, приехали из: Бангладеш, Беларуси, Белиза, Вануату, Гватемалы, Иордании, Казахстана, Кении, Китая, Кот-д'Ивуара, Омана, Свазиленда, Сейшельских Островов, Таиланда и Чили. При поддержке Фонда Фридриха Эберта (Германия) в этой программе также приняли участие четыре других журналиста. Для участников была организована подготовка на месте службы, они также выполняли производственные задания и присутствовали на брифингах должностных лиц Организации Объединенных Наций и представителей средств массовой информации.

25. Библиотечно-издательский отдел подготавливает утвержденные к изданию публикации, осуществляет программу издания публикаций Организации Объединенных

Наций и предоставляет библиотечные, картографические и проектные услуги. Деятельность Службы публикаций и Коллегии по публикациям на протяжении отчетного периода рассматривается в разделе VI ниже.

26. Включенная в апреле 1993 года в состав Департамента общественной информации Библиотека им. Дага Хаммаршельда ведет работу с архивами, состоящими из документов и изданий Организации Объединенных Наций, а также обеспечивает внутреннее производство и обработку данных, предназначенных для делегаций, постоянных представительств, сотрудников Организации Объединенных Наций и исследователей, позволяя всем библиотекам в системе Организации Объединенных Наций функционировать в качестве ориентированной на интересы потребителей сети. Одна из основных обязанностей Библиотеки заключается в приобретении информационных ресурсов, необходимых для Организации и ее государств-членов, а также в их надлежащем распространении. Технические нововведения изменили этот процесс таким образом, что Библиотека, по сути не архивируя какую-либо конкретную информацию, может получить ее по первому требованию в электронном формате. С этой целью Библиотека приступила к созданию междепартаментской и совместно финансируемой сети информационных ресурсов, способной предоставлять такую необходимую информацию ее потребителям наиболее эффективным с точки зрения затрат образом.

27. Отвечая за общий библиографический контроль в отношении документации и публикаций, издаваемых Организацией Объединенных Наций по всему миру, Библиотека ведет самые различные библиографические и фактологические базы данных, тезаурусы и базы данных полных текстов в рамках Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций, к которой в настоящее время могут подключаться в режиме реального времени 84 правительства и 81 постоянное представительство. Эти базы данных обеспечивают публикацию серий обновляемых индексов, и введение в ближайшее время в действие базы данных "ЮНБИС Плюс" на КД-ПЗУ упростит доступ ко всем основным базам данных на основе использования удобных для потребителя программ поиска информации и обширных перекрестных ссылок в системе гипертекста.

28. При помощи своей системы, состоящей из 335 библиотек, в которых хранятся материалы Организации Объединенных Наций в 137 государствах-членах, Библиотека им. Дага Хаммаршельда распространяет информацию об Организации и ее мероприятиях. С тем чтобы расширить использование материалов Организации, Библиотека подготовила программу для обучения работников библиотек, определенных Организацией Объединенных Наций в качестве хранящих ее документы, особенно в развивающихся странах. При помощи такой подготовки работники библиотек, хранящих материалы Организации, становятся координационными центрами, выполняющими функции по распространению информации об Организации Объединенных Наций.

29. Служба информационных центров осуществляет руководство и управление системой информационных центров и служб Организации Объединенных Наций под непосредственным контролем главы Департамента. Подробные сведения о деятельности Службы на протяжении отчетного периода содержатся в разделе VII ниже.

30. Канцелярия помощника Генерального секретаря обеспечивает общее руководство информационной политикой и программами, а также оценку исполнения и программ, осуществляет секретариатское обслуживание Комитета по информации и Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (ОИКООН), а также Издательского совета.

/...

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПРОГРАММ, УТВЕРЖДЕННЫХ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 2a РЕЗОЛЮЦИИ 48/44 В

31. При помощи использования в большей степени объединенного по темам подхода Департаменту удалось придать более конкретный характер и направленность своей деятельности, предусмотренной в пункте 2a резолюции 48/44 В Генеральной Ассамблеи. Для облегчения работы эти мероприятия рассматриваются в контексте объединенных по темам областей деятельности в сфере общественной информации.

а) Устойчивое экономическое и социальное развитие в общем контексте
"Повестки дня для развития" Генерального секретаря, в соответствии
с положениями пункта 2a (vii), (viii), (ix), (x), (xi), (xiv),
(xv) и (xvi)

32. Департамент по-прежнему уделял большое внимание экономическим и социальным вопросам. Различные мероприятия, проведенные в связи с "Повесткой дня для развития" Генерального секретаря, предоставили возможность для улучшения информированности и понимания вопросов развития и роли Организации Объединенных Наций. Доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для развития", и Мировые слушания по вопросам развития, организованные Председателем Генеральной Ассамблеи 6-10 июня 1994 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с участием 30 ведущих международных экспертов и видных деятелей, получили широкое освещение в информационных материалах Департамента. Кроме того, в радиовыпусках, в видеоматериалах и печатных изданиях освещались этап высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета и выступления Генерального секретаря, а также Председателя Генеральной Ассамблеи, посвященные "Повестке дня для развития", на этом важном заседании в конце июня 1994 года, благодаря чему информация о них передавалась средствами массовой информации по всему миру.

33. В контексте стратегии Департамента в области общественной информации в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года внимание уделяется таким экономическим и социальным проблемам, как нищета, безработица и социальная разобщенность. Департамент начал издавать раз в два месяца бюллетень под названием "Development Update" ("Новости развития"). В 1994 году состоялся Международный симпозиум Организации Объединенных Наций по эффективности торговли, был проведен среднесрочный обзор Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, началось осуществление Обзора мирового экономического и социального положения и отмечен Международный день искоренения нищеты - все эти дополнительные мероприятия используются Департаментом для содействия информированному пониманию комплексных экономических и социальных вопросов в повестке дня Организации. Проведению Международного года семьи была посвящена одна из программ общественной информации, предназначавшаяся для улучшения информированности о связанных с положением семей вопросах.

34. Значительное внимание по-прежнему уделялось проблемам окружающей среды и развития, что осуществлялось Департаментом в рамках программы общественной информации, посвященной проведению в 1994 году Глобальной конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, при помощи обеспечения связи со средствами массовой информации, а также освещения этого мероприятия службами печати, радио и телевидения. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Порт-оф-Спейне помогал ДОИ в Центральных учреждениях и секретариату Конференции при подготовке к Конференции и осуществлении

/...

мероприятий в ходе ее проведения. Деятельность Департамента по-прежнему касается привлечения внимания к последующим мероприятиям по итогам этой Конференции и проведенной ранее Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, поскольку взаимосвязь между тремя конференциями Организации Объединенных Наций, посвященными вопросам народонаселения, социального развития и женской проблематике, предоставила Департаменту дополнительную возможность для получения поддержки общественности в этой области.

35. Одним из приоритетных направлений деятельности Департамента остаются информационные мероприятия по улучшению понимания и информированности в связи с вопросами о роли и положении женщин и работе Организации Объединенных Наций в интересах женщин. На протяжении прошлого года большое число мероприятий Департамента в этой области было посвящено подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в 1995 году. Такие вопросы, как неравный доступ к образованию, медицинскому и иному связанному с этим обслуживанию, неравное разделение полномочий в управлении делами общества и неравенство в процессе принятия решений на всех уровнях, насилие в отношении женщин, последствия вооруженных конфликтов для положения женщин и недостаточное использование средств массовой информации для пропаганды позитивного вклада женщин в жизнь общества также находят свое освещение в рамках информационных кампаний других крупных международных конференций. Празднование Международного женского дня, 8 марта, используется Департаментом и его центрами и службами в качестве ежегодного мероприятия, посвященного улучшению понимания прав женщин в контексте экономического и социального развития. Мероприятия по информированию международного сообщества по этим вопросам включаются также в информационно-пропагандистские кампании, проводимые в связи с такими международными днями, как День грамотности и Всемирный день борьбы со СПИДом.

36. При помощи осуществления информационной программы с использованием разнообразных средств массовой информации Департамент продолжил привлекать внимание к международным усилиям по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом. Эти мероприятия включали: распространение информации о проведенном в прошлом году специальном заседании Генеральной Ассамблеи по вопросам контроля над наркотическими средствами; начало публикации ежегодного доклада Международного комитета по контролю над наркотиками; и празднование 26 июня Международного дня борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом.

37. С учетом того, что Организация Объединенных Наций по-прежнему придает большое значение восстановлению и развитию Африки, Департамент укрепил Секцию по вопросам восстановления в Африке посредством внутреннего перераспределения ресурсов. Работа Департамента основывается на Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии "обеспечить надлежащую и адекватную поддержку ... дальнейшего осуществления эффективных мероприятий в области общественной информации, а также мобилизацию усилий в целях расширения международной информированности об экономическом кризисе в Африке" (резолюция 46/151, приложение, раздел II.C, пункт 47).

38. С одной стороны, стратегия Департамента по расширению такой информированности касается вопросов уникального характера и остроты кризиса на самом бедном континенте в мире, и в то же время в ней отмечаются успехи и усилия большого числа

/...

африканских стран по активизации развития. Центральным элементом информационной стратегии Департамента является издание ежеквартального бюллетеня "Africa Recovery" ("Подъем в Африке"), а также ряда других публикаций по вопросам, представляющим особый интерес для стран континента, в которых подчеркивается связь между миром, развитием и гуманитарными мероприятиями Организации Объединенных Наций в Африке.

39. Посвященные вопросам восстановления в Африке публикации по-прежнему оказывают значительное воздействие на свои аудитории, что прежде всего относится к средствам массовой информации. Наиболее явными примерами этого являются недавно опубликованные редакционные статьи и заметки в международных печатных средствах массовой информации, таких, как "Нью-Йорк таймс", "Интернэшнл геральд трибюн", "Африкан бизнес", "Суар" и "Индепендент", в которых высказывалась поддержка призыву Генерального секретаря предпринять более согласованные международные усилия в интересах Африки и подчеркивалась роль Организации Объединенных Наций и международного сообщества в предотвращении голода на юге Африки.

- b) Миротворчество, поддержание мира и миростроительство с учетом новых обязанностей Организации, в соответствии с положениями пункта 2a (i), (ii), (iii), (iv), (xii), (xiii) и (xviii)

40. Мероприятия Организации в области миротворчества, поддержания мира и миростроительства по-прежнему занимают большое место в деятельности Департамента. Предоставляя общественности своевременную и точную информацию о деятельности Организации Объединенных Наций в этой области, Департамент стремится поощрять реалистичные ожидания и обеспечивать поддержку этой важной сферы приложения усилий. К числу основных публикаций о поддержании мира, которые были изданы или находятся в настоящее время на стадии подготовки, относятся: бюллетень, брошюра с вопросами и ответами, периодически обновляемые материалы, содержащие краткие сведения о каждой из проходящих миссий, а также статистическую информацию. Тематические статьи и справочные публикации издаются с учетом новых событий в рамках операций по поддержанию мира и других политических миссий. В тесном сотрудничестве с другими основными департаментами и управлениями, а также учреждениями Организации Объединенных Наций Департамент подготавливает комплексные документы книжного формата о деятельности Организации Объединенных Наций по урегулированию конфликтов и обеспечению мира в Анголе, Гаити, Камбодже, Либерии, Мозамбике, Руанде, Сальвадоре и Сомали. Эти книги должны выступать в роли справочных изданий для научных работников, исследователей, сотрудников директивных органов, журналистов и других лиц, заинтересованных в углублении понимания той новой роли, которую Организация Объединенных Наций выполняет в связи с урегулированием конфликтов или сложных чрезвычайных ситуаций, требующих участия международного сообщества. Каждый том будет включать все основные документы, относящиеся к той или иной операции Организации Объединенных Наций. Эти документы будут дополняться аналитическим введением с выводами по операции и с уроками для участия Организации Объединенных Наций в будущих миссиях.

41. В целях улучшения информированности по вопросам разоружения Департамент в сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения предоставил информационные материалы по проблемам разоружения и смежным вопросам для распределения среди информационных центров и служб Организации Объединенных Наций во всем мире, а также среди НПО и средств массовой информации.

42. В соответствии с подпунктом a (xviii) пункта 2 резолюции 48/44 В и предыдущими резолюциями разноплановая деятельность Департамента в этой связи была направлена на организацию встреч для журналистов, проведение для них миссий по установлению фактов на Ближнем Востоке, издание книг, брошюр и других информационных материалов и подготовку аудиовизуальных материалов. Эти мероприятия также проводятся в соответствии с мнением Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, выраженным, в частности, в его докладе Генеральной Ассамблее 2/, в котором Комитет подчеркнул важное значение Специальной программы информации по вопросу о Палестине и рекомендовал, чтобы в этой программе были отражены реальные события, связанные с новыми обстоятельствами в жизни палестинского народа.

43. Поскольку деколонизация остается одной из основных задач Генеральной Ассамблеи и с учетом цели Международного десятилетия за искоренение колониализма до 2000 года, Департамент продолжил подчеркивать в рамках своих мероприятий, что, несмотря на крупные достижения в процессе деколонизации, 18 самоуправляющихся территорий пока еще не осуществили своего права на самоопределение.

с) Права человека и мероприятия по предоставлению гуманитарной помощи с уделением особого внимания новой роли Организации, в соответствии с положениями пункта 2a (v), (vi) и (xvii)

44. 23 июня 1994 года Генеральная Ассамблея восстановила членство Южной Африки и в своей резолюции 48/258 А постановила прекратить действие мандата Специального комитета против апартеида и исключить из предварительной повестки дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Ликвидация апартеида и создание единой демократической и нерасовой Южной Африки". Кроме того, 27 июня 1994 года Совет Безопасности принял к сведению заключительный доклад Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) и исключил пункт, озаглавленный "Вопрос о Южной Африке", из перечня вопросов, рассматриваемых Советом.

45. После отмены апартеида в Южной Африке Департамент начал процесс пересмотра своих программ и ресурсов, с тем чтобы определить, каким образом переориентировать свои мероприятия в целях освещения новых возможностей для укрепления мира и развития на юге Африки.

46. На завершающем этапе осуществления своих направленных против апартеида мероприятий Департамент нацелил свои усилия на поддержку "создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки". В этой связи он прекратил подготовку и распространение всех радиопрограмм, посвященных "международным усилиям по ликвидации апартеида". В ожидании решения Генеральной Ассамблеи об использовании ресурсов, выделенных на такие информационные мероприятия, Секция радиопрограмм против апартеида помогает, на временной основе, в деле подготовки радиопрограмм для Радиогруппы для Африки в "поддержку Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы" и в ответ на обращенный к Генеральному секретарю призыв "повысить эффективность региональных радиогрупп в Департаменте общественной информации", содержащийся в пункте 18 в резолюции 48/44 В. Мероприятия Департамента в этой связи также касались подготовки состоявшегося 8-10 февраля 1994 года семинара в Кейптауне для анализа образа Организации Объединенных Наций в Южной Африке; и издания листовок для информирования о процессе выборов, а также подготовки книги, посвященной

историческому обзору кампании Организации Объединенных Наций против апартеида с 1946 года до проведения демократических выборов в апреле 1994 года.

47. Основываясь на проявляемом средствами массовой информации, НПО, академическими институтами и другими учреждениями во всем мире интересе к деятельности Организации в области прав человека, который был обусловлен проведением в 1993 году Всемирной конференции по правам человека, в рамках информационно-пропагандистской деятельности Департамента на протяжении последнего года основное внимание уделялось результатам Конференции, включая вопрос о роли и деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Начало осуществления трех международных десятилетий, связанных с вопросами прав человека, - Международного десятилетия коренных народов мира, третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и предлагаемого Десятилетия образования в области прав человека - предоставило дополнительную возможность для обеспечения информированности и понимания вопросов прав человека. Отмечаемый каждый год 10 декабря День прав человека предоставляет Департаменту и его всемирной сети информационных центров и служб возможность для осуществления мероприятий на национальном и местном уровнях в целях обеспечения понимания и поддержки деятельности Организации в этой области. Конкретные вопросы прав человека, такие, как право на развитие, права женщин и детей, а также экономические и социальные права, по-прежнему рассматриваются в рамках информационных кампаний предстоящих основных конференций, а также в рамках проводимых во всем мире мероприятий, таких, как Международный день борьбы за ликвидацию нищеты.

V. ПРОПАГАНДА ОСНОВНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ

48. В соответствии с положениями пунктов 22 и 23 резолюции 48/44 В Департамент разработал информационные стратегии, в которых подчеркивается взаимосвязь между основными конференциями Организации Объединенных Наций, проводимыми на протяжении двухгодичного периода, с тем чтобы в максимальной степени увеличить воздействие отдельных кампаний, подготовленных для каждой конференции. Международная конференция по народонаселению и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин - часть континуума мероприятий Организации Объединенных Наций, включающих в себя празднование пятидесятой годовщины Организации.

49. Координируемая программа общественной информации для каждой конференции базируется на общих целях, заключающихся в улучшении информированности общественности, углублении основного набора знаний по соответствующей проблематике и обеспечении более широкой поддержки планов действий силами общественности в результате проведения этих совещаний. Все мероприятия в области общественной информации, предназначенные для этих основных конференций, определены в соответствии с их ролью в деле разработки международной повестки дня и рекомендуемых решений по вопросам, вызывающим особую обеспокоенность международного сообщества в преддверии XXI века.

50. Организуемые с участием различных средств массовой информации кампании для каждой конференции планируются и осуществляются в координации с соответствующим секретариатом и партнерами по ОИКООН. Одним из основных элементов информационно-пропагандистской деятельности в связи с проведением трех основных конференций является передвижная выставка под названием "A New Agenda for Human Development"

/...

("Новая повестка дня для развития человека"), которая экспонировалась в вестибюле для посетителей в Центральных учреждениях и будет демонстрироваться в местах проведения соответствующих конференций. Организация получила фотографический материал бесплатно от Ассоциации женщин - профессиональных фотографов. В рамках совместного проекта с участием Департамента общественной информации, Программы развития Организации Объединенных Наций и Отдела народонаселения, который, как ожидается, будет служить примером для будущей деятельности, выпущенные в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию материалы будут обрабатываться и распространяться в электронном формате через систему "Интернет". Этот проект позволит не только незамедлительно предоставлять материалы пользователям в реальном масштабе времени, он также будет содействовать выпуску Организацией Объединенных Наций тщательно подготовленного продукта КД-ПЗУ непосредственно после Конференции. Департамент также разработал комплексную программу подробного освещения работы Конференции в качестве части "координируемой программы общественной информации" и проведет аналогичные мероприятия в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин. В дополнение к изданию связанных с конференциями публикаций Департамент подготовит специальные документальные серии и пропагандистские программы на официальных и неофициальных языках как в печатном, так и в аудиовизуальном формате.

51. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций играют важную роль в повышении осведомленности общественности о конференциях Организации Объединенных Наций, расширении информированности об основных вопросах, рассматриваемых на таких конференциях, и в обеспечении общественной поддержки их результатов. Важное значение в этой деятельности имеют прямые связи, установленные информационными центрами и службами с национальными средствами массовой информации, парламентариями, правительственными учреждениями, местными и региональными НПО и учебными заведениями в принимающих их странах. Учреждения Организации Объединенных Наций на местах могут вносить неоценимый вклад в подготовку и последующую деятельность по итогам крупных конференций, публикуя и распространяя информационные бюллетени и пресс-релизы, организуя пресс-конференции для должностных лиц и экспертов Организации Объединенных Наций, обеспечивая своих партнеров документами, печатными и аудиовизуальными материалами Организации Объединенных Наций, подготавливаемыми Департаментом.

52. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Порт-о-Спейне играл важную роль в процессе информирования средств массовой информации Карибского бассейна о подготовке к Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. В ходе Конференции Директор выполнял функции сотрудника по связи информационного центра Организации Объединенных Наций, обеспечивая информированность всей сети информационных центров и служб о ходе ее работы. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Каире оказывал содействие группе ДООИ, работавшей в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию, и, в качестве члена внутриучрежденческой целевой группы в принимающем городе, оказывал содействие в подготовке материалов на арабском языке. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Копенгагене подготавливает информацию о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития на пяти языках стран Северной Европы для распространения в Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции. Он помогает секретариату Конференции и группам ДООИ в поддержании связей со средствами массовой информации и НПО, а также в области материально-технического обеспечения в ходе подготовки к Встрече на

/...

высшем уровне. В связи с проведением четвертой Всемирной конференции по улучшению положения женщин информационные центры Организации Объединенных Наций в Джакарте и Буэнос-Айресе уже обеспечили связь с прессой и освещение работы региональных подготовительных совещаний и итогов поездок Генерального секретаря Конференции.

VI. ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

53. В соответствии с пунктом 4 резолюции 48/44 В Департамент продолжает обеспечивать своевременную подготовку и распространение своих основных публикаций - "UN Chronicle", "Ежегодник Организации Объединенных Наций" и "Development Business". Помимо всестороннего охвата крупнейших политических, экономических и социальных вопросов, стоящих на повестке дня Организации Объединенных Наций, в том числе всех решений Совета Безопасности, "UN Chronicle" освещал работу всех крупных конференций Организаций Объединенных Наций и другие специальные мероприятия и приоритетные вопросы. Завершена первоначальная оценка деятельности "UN Chronicle". В настоящее время проводится анализ потенциала этого издания, его содержания и частотности выпуска.

54. "Ежегодник Организации Объединенных Наций", который издается один раз в год, является наиболее полным и авторитетным справочным изданием, освещающим работу Организации Объединенных Наций и ее общей системы. Несмотря на имевшее место отставание на пять с лишним лет, в настоящее время издание текущих выпусков "Ежегодника" обеспечивается на своевременной ежегодной основе, а с 1992 года осуществляется программа ликвидации отставания и выпуска задержанных томов (1989 и 1990 годы) к 1997 году. Помимо продолжения выпуска очередных томов "Ежегодника" и в качестве вклада в празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, Департамент в сотрудничестве с внешним издателем планирует выпустить к середине лета 1995 года специальный том, посвященный пятидесятой годовщине.

55. Вопрос о возобновлении издания "Development Forum" по-прежнему рассматривается Генеральным секретарем в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 5 резолюции 48/44 В, и эта проблема стала предметом консультаций в рамках ОИКООН. "Development Business" по-прежнему публикуется два раза в месяц. Это издание газетного формата содержит техническую информацию, предназначенную для организаций и компаний, которые стремятся следить за проведением международных торгов по проектам экономического развития, финансируемых системой Организации Объединенных Наций, Африканским банком развития, Азиатским банком развития и Межамериканским банком развития, и участвовать в них. "Development Business" также предлагает компьютерную систему связи (Scan-a-Bid) для подписчиков, стремящихся получить оперативный доступ к информации о проектах и торгах.

56. В рамках усилий по осуществлению мандата, предоставленного Департаменту в соответствии с пунктом 6 резолюции 48/44 В, Департамент руководит работой по программе официальных публикаций Организации в соответствии с санкцией Издательского совета. Реорганизация Издательской службы, которая охватит все редакторские службы Департамента, позволила обеспечить повышение уровня координации в подготовке материалов и изданий в области общественной информации основными департаментами на уровне всего Секретариата, что позволяет избежать дублирования во всех случаях, когда это возможно. Служба также предоставляет услуги по графическому оформлению материалов и изданий в области общественной информации, а также картографические технические услуги в подготовке и распространении карт для

/...

документов, периодических изданий, книг и других информационных материалов, особенно связанных с операциями по поддержанию мира.

57. Вновь изданный с учетом реорганизации Секретариата Издательский совет принял меры по ряду насущных вопросов издательской политики. Колоссальный потенциал компьютерных сетей, таких, как "Интернет", в области распространения информации, вновь поставил на повестку дня настоятельную необходимость в пересмотре традиционных стратегий распространения информации, поскольку доступ к сетям может быть практически универсальным, а средства загрузки информации и воспроизводство таких материалов в виде печатной продукции могут позволить обеспечить значительную эффективность с точки зрения расходов. Учитывая это обстоятельство, Издательский совет недавно уточнил стратегии в области авторских прав и распространения информации с целью отражения мандата, предусматривающего самое широкое распространение общественной информации, стремясь при этом обеспечить Организации возможность максимально увеличить сбыт своих публикаций и тем самым компенсировать расходы на подготовку своих изданий в максимально возможной мере. Совет также сосредоточил свое внимание на анализе воздействия пересмотренной стратегии установления цен на издания, предназначенные для продажи, которая применяется с 1992 года, и на разработке стратегий и технических руководящих принципов по публикации материалов в таких электронных форматах, как ПЗУ на КД.

VII. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

58. Усовершенствованные процедуры отчетности Службы информационных центров дают Департаменту возможность более оперативно реагировать на запросы сети информационных центров, служб и отделений Организации Объединенных Наций.

59. После проведенного в мае 1994 года Комитетом по информации в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 8, 11 и 13 резолюции 48/44 В (см. A/AC.198/1994/5-A/AC.198/1994/7) обзора докладов, касающихся информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, на местах были проведены некоторые перестановки на ключевых постах. Новые директора были назначены в Копенгагене, Мехико и Уагадугу, а в Асмаре, Сане и Тегеране к своим обязанностям приступили новые сотрудники по информации. Была завершена ротация директоров в отношении других центров. Продолжается процесс преобразования местных должностей в должности категории национальных сотрудников по информации.

60. Два информационных центра недавно были переведены в новые помещения, что позволило добиться экономии масштаба и большего соответствия концепции Организации Объединенных Наций как единой системы. Информационному центру Организации Объединенных Наций в Лондоне удалось прервать невыгодный арендный договор и снять помещения, в большей степени соответствующие принципу эффективности с точки зрения затрат. В сентябре 1994 года информационный центр Организации Объединенных Наций в Вашингтоне переедет в здание, в котором также будут размещаться почти все учреждения системы Организации Объединенных Наций, расположенные в этом городе. Успешно и эффективно сочетаются информационные мероприятия Организации Объединенных Наций в Найроби, включая информационный центр, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

/...

61. К настоящему времени 16 информационных центров Организации Объединенных Наций были объединены с отделениями ПРООН. Необходимость дальнейшего объединения будет определяться конкретно в каждом случае в тесном сотрудничестве с соответствующими правительствами. Департамент обеспечит, чтобы объединенные центры продолжали выполнять свои мандаты в области информации.

62. В ходе шестнадцатой сессии Комитета по информации представители восьми стран выразили заинтересованность в создании информационных центров или компонентов в их странах. Хотя Генеральный секретарь может совместно с правительствами заинтересованных стран рассмотреть гибкие формы деятельности, обеспечивающие информационную деятельность Организации Объединенных Наций, решение об ассигновании необходимых ресурсов принимается Генеральной Ассамблеей.

63. С учетом положений пункта 10 резолюции 48/44 В отделения Организации Объединенных Наций в Армении, Азербайджане, Беларуси, Грузии, Украине, Казахстане и Узбекистане, а также представительства Организации Объединенных Наций в Эритрее и Российской Федерации разработали методы охвата общественности в обслуживаемых ими странах. Большинство из них публикуют пресс-релизы о знаменательных датах и мероприятиях Организации Объединенных Наций, а также информационные сводки и бюллетени, содержащие информацию о работе системы Организации Объединенных Наций в принимающей стране и сведения о мероприятиях Организации Объединенных Наций, полученных из Центральных учреждений. Эти отделения договорились с издателями местных газет о регулярной публикации на их страницах информационных материалов Организации Объединенных Наций.

64. После проведения успешной кампании по пропаганде доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира", информационные центры Организации Объединенных Наций привлекли интерес общественности к "Повестке дня для развития", во многих случаях благодаря переводу этого текста на местные языки. Все информационные центры и службы Организации Объединенных Наций активно участвуют в подготовке к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций. Они играют важную роль в создании национальных комитетов, предоставляют значительную помощь секретариату по празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и участвуют в таких специальных проектах в сфере образования, как глобальный проект в области просвещения, предусматривающий сосредоточение внимания во всех учебных заведениях на деятельности Организации Объединенных Наций в течение недели, начинающейся 24 октября 1995 года.

65. Идя в ногу с прогрессом в области развития технологий электросвязи во всем мире, Департамент через Группу по распространению информации Службы информационных центров распространяет материалы и документы Организации Объединенных Наций, предназначенные для широкой общественности, через "Интернет" и другие общедоступные компьютерные сети. Документы Организации Объединенных Наций, публикации Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и ДОН, такие, как "UN in Brief", "Основные факты об Организации Объединенных Наций", "DPI Programme Update", "Development Update", ежедневные пресс-релизы и информационные записки, можно получать электронным путем в 60 с лишним странах. Группа продолжает снабжать материалами Организации Объединенных Наций в печатной и электронной форме информационные центры и службы, отделения ПРООН, миссии по поддержанию мира, НПО и широкую общественность.

/...

VIII. МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

66. Департамент общественной информации и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) во исполнение пункта 2е резолюции 48/44 В продолжили свою деятельность по поощрению независимых и плюралистических средств массовой информации. В сотрудничестве с ПРООН они провели в Сантьяго, Чили, 2-6 мая 1994 года семинар, нацеленный на поддержку независимых и плюралистических средств массовой информации в Латинской Америке и Карибском бассейне. Следуя традиции, сложившейся в ходе проводившихся ранее семинаров - для африканского региона, состоявшегося в Виндхуке, Намибия, в 1991 году, и для азиатского региона, состоявшегося в Алма-Ате, Казахстан, в 1992 году, - участники семинара в Сантьяго приняли Декларацию и План действий.

67. За отчетный период Департамент значительно укрепил свое сотрудничество с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Департамент координировал работу межведомственной целевой группы по специальным конференциям, работая по всем аспектам освещения средствами массовой информации деятельности конференций, проводимых за пределами Центральными учреждениями. В сотрудничестве с другими организациями системы Департамент также обеспечивал мероприятия по связи и поощрению средств массовой информации в целях освещения крупных докладов, включая "Мировой экономический и социальный обзор" и "Положение женщин в мире". Он также принимает участие в подготовке трех совместных публикаций: обновленного издания "Положение женщин в мире" (совместно со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и рядом учреждений Организации Объединенных Наций), "UN Peace-keeping" (совместно с журналом "Military History Quarterly") и "Women in Politics" (совместно с издательством "Феминист Пресс" при Городском университете Нью-Йорка). Департамент также координирует все специальные мероприятия и празднования знаменательных дат в Центральными учреждениями в сотрудничестве с учреждениями, программами, основными департаментами Организации Объединенных Наций и внешними организациями-спонсорами. В рамках проводившейся в Центральными учреждениями 19-29 октября 1993 года Информационной ярмарки Организации Объединенных Наций приняли участие 30 организаций системы Организации Объединенных Наций, получившие возможность встретиться с тысячами посетителей, в частности учащимися и работниками сферы просвещения.

68. В ходе своего совещания, состоявшегося в Монреале, Канада, в июле 1994 года, ОИКООН обеспечил укрепление сотрудничества между членами системы Организации Объединенных Наций и уделил особое внимание общим тенденциям в областях взаимной заинтересованности. В своем приветственном обращении к участникам совещания помощник Генерального секретаря по общественной информации подчеркнул преимущества энергичного, практически эффективного и конструктивного межучрежденческого сотрудничества с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Совместные проекты, осуществляемые по линии ОИКООН по важнейшим проблемам, служат убедительным свидетельством возможности членов системы Организации Объединенных Наций проявлять единодушие, что является одним из важнейших критериев эффективности программы Организации Объединенных Наций в области общественной информации в 90-е годы.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 21 (A/49/21).

2/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 35 (A/48/35).

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПУБЛИКАЦИИ, РАСПРОСТРАНЕНИЕ МАТЕРИАЛОВ И ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ
ДОИ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 48/44 В ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕИ ОТ 10 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА
(ЯНВАРЬ - АВГУСТ 1994 ГОДА)

ПУБЛИКАЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА (помимо периодических изданий ДОИ)		№ публикации ДОИ
1	Ежегодный доклад Генерального секретаря за 1993 год о работе Организации, выпущен на китайском (июль) и русском (август) языках [на английском, французском, немецком и испанском языках выпущен в 1993 году]	1420
2	Подборка материалов для прессы о деятельности Генерального секретаря, на английском языке (август), включает в себя:	
	1) Биографию Генерального секретаря	1557
	2) Расписание поездок Генерального секретаря	1558
	3) "Повестку дня для мира"	1247
3	Устав Организации Объединенных Наций, переиздание, на арабском, английском, французском и русском языках (май)	511
4	"Основные факты об Организации Объединенных Наций", на французском языке (апрель) [на английском языке - в 1993 году]	1224
5	UN in Brief, на английском языке (январь)	1223/Rev. 1
6	50th Anniversary - фактологический бюллетень, на английском языке (март)	
7	50th Anniversary - плакат, переиздание, на английском языке (апрель)	1315
8	50th Anniversary - брошюра, на английском и французском языках (июнь)	1318

ИЗДАНИЯ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ		№ публикации ДОИ
А. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ		
1	Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств - брошюра, на английском языке (январь), французском и испанском языках (февраль)	1421
2	Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств - плакат, на английском языке (март)	1422

/...

ИЗДАНИЯ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ		№ публикации ДОН
3	Подборка материалов для прессы о Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, содержит:	1423
	1) Small Islands and Tourism: Finding a Balance, на английском, французском и испанском языках (март)	1456
	2) Paradise in Peril: UN Conference on Small Islands to Seek Strategy for Sustainable Development, на английском, французском и испанском языках (март)	1457
	3) Расписание мероприятий, на английском языке (март)	1458
	4) Small Islands and Fishing, на английском языке (март)	1459
	5) Small Islands and Trade: Economic Choices, Environmental Impacts, на английском языке (март)	1460
	6) A Plan for Small Islands: Highlights from the Programme of Action, на английском языке (март)	1461
	7) Small Island Developing States and Territories: Basic Indicators, на английском языке (март)	1466
4	The UN and Drug Abuse Control - буклет, второе издание, на английском, французском и испанском языках (февраль)	1015/Rev. 1
5	Development Update, № 1, на английском языке (январь)	1452/Rev. 1
6	Development Update, № 2, на английском языке (апрель)	1452/Rev. 2
7	Development Update, № 3, на английском языке (июнь)	1452/Rev. 3
8	Development Update, № 4, на английском языке (август)	1452/Rev. 4
9	Четвертая Всемирная конференция по улучшению положения женщин - март 1994 года, фактологический бюллетень № 3, на английском (март), арабском, французском, русском, испанском (апрель) и китайском (май) языках	1387/Rev. 2
10	Четвертая Всемирная конференция по улучшению положения женщин - буклет, на английском языке (июнь)	1529
11	Четвертая Всемирная конференция по улучшению положения женщин - конференция для формирования повестки дня деятельности по улучшению положения женщин в будущем столетии - брошюра, на испанском языке (январь), арабском, китайском и русском языках (май)	1424
12	Подборка материалов для прессы о деятельности международного сообщества по вопросам развития, содержит:	
	1) "Повестку дня для развития", на английском (май) и французском (июнь) языках	1496

/...

ИЗДАНИЯ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ		№ публикации ДОН
	2) World Hearings on Development, на английском (май) и французском (июнь) языках	1498
13	Backgrounder on 1994 Session of Commission on Sustainable Development, на английском языке (май)	1480
14	Roundup on 1994 Session of Commission on Sustainable Development, на английском (май), французском и испанском (август) языках	1534
15	Backgrounder on Negotiations for Convention on Desertification, на английском, французском и испанском языках (июнь)	1393
16	Roundup on Negotiations for Convention on Desertification, на английском (июнь), французском и испанском (август) языках	1541
17	Update on Conventions on Climate Change and Biodiversity, на английском языке (август)	1546
18	Media Alert on August session of UN Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, на английском языке (август)	1547
19	Резюме для прессы "Повестки дня на XXI век", переиздание, на английском языке (август)	1298
20	Резюме для прессы Декларации Рио, переиздание, на английском языке (август)	1299
21	Конвенция о биологическом многообразии, переиздание, на английском языке (август)	1307
22	Конвенция о климатических изменениях, переиздание, на английском языке (август)	1300
23	Стандартные правила создания равных возможностей для инвалидов, на английском, французском (апрель), арабском, испанском (май), китайском и русском (июнь) языках	1454
24	Разъяснительная брошюра к стандартным правилам на английском языке (май)	1476
25	Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, подборка материалов для прессы, содержит:	1488
	1) Эмблему Встречи на высшем уровне по вопросам социального развития, на английском, французском и испанском языках (июнь)	1489
	2) UN Unveils Draft Strategy, на английском и испанском (июнь), французском (июль) языках	1495

/...

ИЗДАНИЯ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ		№ публикации ДОН
	3) Why a Social Summit, на английском, французском и испанском языках (июль)	1482
	4) The Job Crisis, на английском, французском и испанском языках (июль)	1485
	5) Towards a Society for All, на английском, французском и испанском языках (август)	1486
	6) Attacking Poverty, на английском, французском и испанском языках (август)	1487
	7) Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, брошюра, на английском, французском и испанском языках (август)	1499
	8) Проект декларации и проект Программы действий, на английском, французском и испанском языках (июль)	1536
	9) World Employment, на английском, французском и испанском языках (июль)	1538
	10) Global Poverty, на английском, французском и испанском языках (июль)	1545
	11) Social Integration, на английском, французском и испанском языках (август)	1553
	12) Population and Social Development, на арабском, английском, французском и испанском языках (август)	1554
26	Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития - фактологический бюллетень, на английском, французском, русском и испанском языках (май)	1455
27	World Summit for Social Development: Challenges for NGOs Newsletter No. 1, на английском языке (февраль)	1448
28	World Summit for Social Development: Challenges for NGOs Newsletter No. 2, на английском (май), французском и испанском (июнь) языках	1474
29	A New Age for Old Age - Fact Sheet, на английском языке (август)	1515
30	UNDP: Jobless Growth: A Dilemma - Fact Sheet, на английском языке (август)	1491
31	UNICEF: Children are Our Future - Fact Sheet, на английском языке (август)	1492
32	The Family: Building the Smallest Democracy at the Heart of Society - Fact Sheet, на английском языке (август)	1512

ИЗДАНИЯ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ		№ публикации ДОИ
В. ПРОГРАММЫ ПО ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА		
1	Подборка материалов для прессы о Международном годе семьи, 1994 год, переиздание, на английском, французском и испанском языках (апрель), содержит:	1432
	1) Families who Flee, переиздание	1356
	2) The Changing Family Structure, переиздание	1357
	3) The International Year of the Family (IYF) 1994, переиздание	1363
	4) Population Trends and the Family, переиздание	1377
	5) Human Rights and the Family, переиздание	1407
	6) Families at Risk, переиздание	1417
	7) The Family's Role in Socializing Youth, переиздание	1418
	8) The International Year of the Family and the United Nations System, переиздание	1419
	9) The International Day of Families	1471
С. НОВАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ (в дополнение к периодической публикации - Africa Recovery)		
1	African Debt Crisis: A Continuing Impediment to Development, переиздание, на английском языке (январь)	
2	Africa Recovery Briefing Note on Angola - UN Battles to Bring Relief to War-torn Angola, переиздание, на английском (январь) и португальском (май) языках	
3	Africa Recovery - Uganda: Development Burdened by Debt, специальное переиздание, на английском языке (июнь)	
Д. ПРОГРАММЫ ПО ВОПРОСАМ ПОДДЕРЖАНИЯ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ		
1	Teaching about Peace-keeping and Peacemaking - Booklet, переиздание, на английском, французском и испанском языках (февраль)	1376
2	United Nations Peace-keeping Operations - Background Note March 1994, на английском языке (март)	PS/DPI/15/Rev. 6
3	United Nations Peace-keeping Operations - Background Note July 1994, на английском языке (июль)	PS/DPI/15/Rev. 7
4	The United Nations and the Situation in Somalia - Reference Paper, на английском языке (март)	1321/Rev. 2

/...

ИЗДАНИЯ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ		№ публикации ДОН
5	The United Nations and the Situation in Somalia - Reference Paper, на английском языке (июль)	1321/Rev. 3
6	Резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и заявления его Председателя, касающиеся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, на английском языке (апрель)	1104/Rev. 4
7	Peace-keeping: Answers at Your Fingertips - плакат, на английском (февраль), французском и испанском (апрель) языках	1409
8	Peace-keeping information Notes, на английском языке (июль)	1306/Rev. 3
9	The United Nations and the Situation in The Former Yugoslavia - Reference Paper, на английском языке (июнь)	1312/Rev. 2
10	UN Focus: United Nations Aouzou Strip Observer Group (UNASOG) - Brochure, на английском языке (июль)	1532
Е. ПРОГРАММЫ ПО БОРЬБЕ С АПАРТЕИДОМ, В ОБЛАСТИ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ И ПО ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С ПАЛЕСТИНОЙ		
1	Complete Decolonization by the Year 2000: Freedom to Choose - плакат на английском, французском и испанском языках (февраль)	1413
2	South Africa's Democratic Elections: The UN's Observer Role - фактологический бюллетень на английском и французском языках (апрель)	1472
3	UN Focus: South Africa's First Democratic Elections - Recent Developments on the Issue of Apartheid in South Africa (III) - информационная записка на английском и французском языках (апрель)	1469
4	Promoting a Culture for Peace in the Middle East: An Israeli-Palestinian Dialogue - монография, на английском языке (май)	1465
5	Jerusalem: Vision of Reconciliation - монография, на английском (январь), французском (март) и арабском (август) языках	1430

БРИФИНГИ ДЛЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НПО (Темы брифингов в хронологическом порядке)			
1	Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств	2	Результаты сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи

/...

БРИФИНГИ ДЛЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НПО (Темы брифингов в хронологическом порядке)			
3	Организация Объединенных Наций и ближневосточный мирный процесс	13	Роль Организации Объединенных Наций в выборах в Южной Африке
4	Урегулирование споров в Международном Суде	14	ПРООН: Доклад о развитии людских ресурсов за 1994 год
5	Доклад ЮНИСЕФ "Прогресс наций" (Права ребенка)	15	Последствия Всемирной конференции в интересах детей в мире
6	УВКБ: проблемы перемещенных лиц	16	Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности стихийных бедствий
7	Четвертая Всемирная конференция по улучшению положения женщин	17	Разоружение и роль Совета Безопасности
8	Конференция Организации Объединенных Наций по малым островным развивающимся государствам	18	ЮНИСЕФ: День африканского ребенка, 1994 год
9	Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития	19	Международный год семьи
10	Улучшение положения женщины в обществе и ее роль в средствах массовой информации	20	Всемирный день защиты окружающей среды, 1994 год
11	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия	21	Тридцатая годовщина Группы 77 в Организации Объединенных Наций
12	Конференция Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию		

ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ	
1	Palestine - 1890s to 1990s (совместное производство с "Пуэн де жур", Франция), на английском языке (январь)
2	Portraits of Age, на английском языке (февраль)
3	Enough is Enough, по вопросам разоружения, на английском языке (февраль)
4	The Broken Flight (совместное производство с МОТ), по вопросам окружающей среды, на английском (март), французском и испанском (апрель) языках
5	Honey I am Home (совместное производство с ТВЕ, Соединенное Королевство), о Международном годе семьи, на арабском, английском, французском и испанском языках (апрель/май)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАДИОПРОГРАММЫ/СЕКМЕНТЫ		№
1	"Голубые каски" (на шести официальных языках)	9
2	Специальный доклад по Сомали (на шести официальных языках)	21
3	Специальный доклад по бывшей Югославии (на шести официальных языках)	21
4	"Вода - наш ценный ресурс" (на шести официальных языках и на таких языках, как бенгальский, хинди, индонезийский, суахили, португальский, турецкий и урду)	8
5	Народонаселение (на шести официальных языках и на таких языках, как бенгальский, хинди, индонезийский, суахили, португальский, турецкий и урду)	6
6	Устойчивое развитие малых островных развивающихся государств (на шести официальных языках и на таких языках, как бенгальский, хинди, индонезийский, суахили, португальский, турецкий и урду)	5
7	"One South Africa" и "Southern Africa Review" (на английском языке и языках сото, тсвана, коса и зулу)*	375

ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		Количество
1	Радиожурналы новостей, подготавливаемые и распространяемые (на шести официальных языках и на бенгальском языке и суахили)	816
2	Подготовка и распространение радиожурналов и художественных/документальных программ (на шести официальных языках и на таких языках, как бенгальский, голландский, креольский, хинди, индонезийский, суахили, португальский, турецкий и урду)	701
3	Подготовка и распространение телевизионных программ о совещаниях и мероприятиях	681
4	Подготовка и распространение отредактированных телевизионных программ новостей	161
5	Подготовка и распространение пресс-релизов (на английском и французском языках)	1 879
6	Производство и распространение радиопрограмм "World in Review" (на английском языке)	46
7	Производство и распространение телевизионных программ "World Chronicle" (на английском языке)	19

* Издание прекращено в июне 1994 года.

/...

ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		Количество
8	Подготовка и распространение телевизионных журналов ("ООН в действии" (на английском, арабском, испанском, русском и французском языках)	35
9	Изготовление и распространение фотографий, посвященных заседаниям и мероприятиям	1 128
10	Заказы аудио- и визуальных материалов из библиотечных фондов	4 115
11	Заказы фотографий из библиотечных фондов	6 868
12	Предоставление аккредитованным средствам массовой информации услуг и условий для вещания	522
13	Участие в экскурсиях с гидом в Центральных учреждениях до 15 августа 1994 года [за этот же период 1993 года - 307 473]	239 779
14	Аккредитация средств массовой информации в Центральных учреждениях - на постоянной основе	2 439
15	Аккредитация средств массовой информации в Центральных учреждениях - на временной основе	2 369
16	Электронная передача названий и публикаций/документов (издания ДОИ и другие публикации, официальные и другие сессионные документы)	3 244
17	Рассылка публикаций/документов специальной почтой (издания ДОИ и другие издания, официальная и другая сессионная документация)	724
18	Информационные сводки, передаваемые исключительно агентствам новостей, относящимся к развивающимся странам	204
19	Передача радио- и факсимильных материалов (на английском, французском, испанском и португальском языках)	169
